

1949

بيارك...
بازورلى...
آدرىسى...
بوره ملام ۱۲ تين

ولولا دفع الله الناس بعضهم ببعض لهدمت صوامع
وبيع وصلوات ومساجد يذكر فيها اسم الله
كثيرا ولينصرن الله من ينصره ان الله لقوى عزيز

ديگر و عيشه

زمان تا عيسى ۳۱ ديكابر ۱۹۰۶ سنه
دوامى ۹ نچى سنه

هفته ده بر دفعه يلغه ايللى نسخه نشر اولنور، دينى
علمى و سياسى ژورنال در.

اورنبورغ
وباشقه شهرلرگه
بلا تفریق
سنه لك بهاسى ۴ صوم تين
يارم سنه لگى ۲
اوچ آيلغى ۱ ۲۰
بر آيلغى ۵۰
چيت مهلكتلرگه
سنه لك بهاسى ۶ صوم
يارم سنه لگى ۳ صوم
اورنبورغ ژورنال
«دين و معيشه»
تيليفون نور ۲۸۶

بره ملام ۱۲ تين
A. T. S. R. T. M. K.
MƏRKƏZİ QİTİM hən
PUBLİKƏ KƏTİP XANƏSİ
CƏNTRAL NAY
Nauchnaya i Publiçnaya
BİBLİOTEKA
Инв. № 1015
г. Казань - Qazan.

فهرست

مسئله

نمازغه متعلق باب

سنه سميئه وزرلى

تنبیه الغیبی و تدمیر الدنی . . .

داخلی خبرلر

خارجی خبرلر

اورنبورغ خبرلری



«مشایعه»
الشیخ محمد مراد المکی جناب لینیك «مشایعه حزب
الرحمن و مدافعة حزب الشیطان» نام رساله سى نك
۳۲۱ نچى جزئلى باصلوب چقدى.
رساله موسى بیگی طرفندن میدانه قویلغان
تاریخ ادیان مسئلهسى و رحمت الهیه عمومیتى نظریه
لرینه ردیه اولو املیه تالیف ایدلوب هرکم آنگلارلق
صورتده یازلغان. معلوم مسئله لر برلن اعتقادى چوالغان
واو مسئله ده حقیقت نهدن عبارت ایدکنى آنگلاوده
کوگلى ترده اولان توركى طانیغان کشیلره بور ساله نى
بور نسخه او یلرنده توتو لازمدر.
بهالری هر جزئى ۱۵ شمهرة پوچته ايله ۱۷ شمهرة.

آراقى حقنده

هلاکت که قارشى. (برنجى آدم)
مندر جاتی:
(خمر حرام بولماس بورون عربلرنك حالى و صحابه لر پیغمبر
مزنك ایسرکلره قیلورغه قوشقان معامله سى، خمر اچوچى نك عبادت
وتوبه سى، علال ديب اچوچى گه مترتب بولغان حکم شرعى،
مساهانلر آراسنده خمر ساتو، آراقى ایلان فایدالنو، آراقى ساتوچى غه
حضرت عمر نك ایتکان سوزى، اچکوچینك قیامتده غى حالى، حضرت
عثمانك آراقى حقنده سويله گان خطبه سى، اچوچى مسلمان لر نك حالى
عايله و خاتونلری، ایسرک نك طلاق قچقروى و آنگا تسکلیف ایدلگان
شرعى حکملر، خمر اچوچى گه صحابه لر نك قز بیرماولاری، ایسرک نك
کفر سوزلری، اچوچملرنك ۱۰ تورلى بلا بلن مبتلا بولولری،
مدنیتلى خلق آراسنده اچوچى لر، قیلنغان معامله لر و آنلرنك شاهدلىق
قیله آنماولری وغیرلر . . .) بهاسى ۷ پوچته ایلن ۹

ایکچی مرتبه ا کمال ایتلوب باصلدی

ت.me/sehifeleribiz
u.u8686@gmail.com

65-252



والعين جميعا اما في الدين فلان فيه تملك الدين من غير من عليه الدين و هو حصة المصالح و اما في العين فلا تعاد الصفقة) عناية شرح شرح الهداية فصل في التخارج . سائل افنديك ترجمه گه احتياجي بولماسده بشقه ار ايجون ترجمه قيلوني موافق كوردك.

يعنى بر ميتك تركه سنده كشيدين الاچقار، بولسه، ورثه آراسندن برسنى شول الاچقار دن چقاروب باقى ورثه لر اول الاچقارنى اوزلار ينه قارا-توب قالدر اچق بولوب، صلح صور اوچيغه تركه ده موجود بولغان ماللردن بيروب صلح باصاسه لر بو صلح الاچقار حقنده باطل بولوى الاچقنى بيره چكى بولمغان كشيگه ملك لندر و بولغانلغى ايجوندر. تركه ده موجود ماللر حقنده باطل بولوى صفة بر بولغانلغى ايجون ديمكدر. ذانا ابراهيم افنديك اوز فكر يده شو مركزه در. بونك حيله سيده شرل كورسه تلسگان عباره كه توتاش بيان ايدلمشدر. وباشقه كتب فقهيه ده ده موجوددر.

٢نچى جوألك جوابى: صلح عن القصاص ده شرط مذكور يعنى (مصالح عنه) نك حق ثابت في المصلح او ماسى البته متعقددر. (واما في باب القصاص فالمصلح صار مملوكا في حق اقامة الفعل حتى اذا وقع الفعل اتصفى بكونه حقا واذا صار المصلح مملوكا في حق اقامة الفعل قبل الفعل ظهر الحق في المصلح فيملك الاعتياض) كفايه

1

قربمك صالحير قباط اولنده ابراهيم افندى بن حاجى عبداللطيف طرفندن سؤالدر.

١نچى سؤال: مثلا زيد وفات ايتسه ده آذك تركه سى عين ودين على الغيرنى مشتمل بولسه؛ شول صورتك ورثه لرك بريسى صلح طرفقنچه تركه دن چقماق (تغارج قيلمق) بولسه نه صورتك چيقار؟ بدل صلحنى عين دن استيفا ايدوب دين على الغيرنى باقى الوارثه كه برافسه جائز اولورمى؟ بو صورتده تملك الدين من غير من عليه الدين لازم اولمازمى؟ وهو باطل ولو كان بعوض.

٢نچى سؤال معلومكزدر كه علماء فقهيون عقد الصلح ده (مصالح عنه) نك حق ثابت في المصلح او ماسنى شرط ايتمشلدر. حالبوكه صلح عن القصاصك جوازى متفق عليه در. بونده شرط مذكور متحقق ميشدر؟ بوقسه دگلميشدر؟ دگل ديسك اولماز. زيرا شرطدر مشروط آنسز اولماز. متعلق ديسك نه صورتك متعلق ايدر؟ لطفا بيان ايدمسيگز.

اداره

١نچى سؤاللك جوابى: بو صلحك باطل ايديكنى كتب فقهيه متفقا بيان ايتمشلدر. (واذا كان في التركة دين على الناس فادخلوه في الصلح على ان يخرجوا من صلح عن الدين ويكون الدين لهم فهو باطل في الدين

شرح الہدایۃ بہامش نتائج الافکار تکملۃ فتح القدر

ج ۷ صحیفہ ۳۸۷

یعنی باب القصاصہ محل (رفیۃ فائل) اجراء فعل
قصاص حقنہ ولی القصاصہ مملوک بولہ وہ فعل قصاص
اجرا قبلند یعنی زمان اول فعل حلقی صفتی ایلہ منصف
بولہ. (یعنی اول فعلگہ ولی القصاصک حتی دیب اینولہ)
ایندی محل فعل قصاصک اجراسی حقنہ قبل الفعل
مملوک بواسہ حق معاند ظاہر و ثابت بولغان بولہ در
بناء علیہ آندن اعتیاضہ ولی القصاص مالک بولہ دیمکر.

II

دولیکانده محترم آخوند اسکندر افندی بن محمد
عاسی طرفندن سواللر.

۱نچی سوال کلب معلمنک قاتلنی طابوی موجب
قصاص بولہ آلامی؟ مثلا اوتور لگان بر کشی یانندن
معلم کلبنی یبارہار. شول کلب اوتور لہمش کشینک
اوغلنی تشلای باشقہ ہیچ کمگہ تیمای. ہم آنی اون
تورلی اورنغہ کوچر سگدہ طابوب تشلی. اون تورلی
کیوم کیدر سگدہ شولایوق آنی تشلی بناء علیہ بو
اوغلنی آناسی میراٹندن محروم بولہمی؟ اما اوغلنی
افرار قیلہمی انکار قیلہ.

۲نچی سوال: دولیکان استانسه سنک بر یلقی حیواننی
تیمہر یولی بیلمندن اوزوب کیتندی. باش طرفن ذبح
قیلدیلر. حیاتہ حیات المذبوح بولغانغہ کورہ بوذبح ذکوۃ
شرعیہ دن بواسہ کرک. لکن آرط طرفن آشاو حلال
بولورمی؟ یوقسہ مبان اولوب حرام اولورمی؟

۳نچی سوال تیمہر یولنک یورگان کشیگہ مدت سفر
تیمہر یولی یوروشی ایلہمی؟ یوقسہ سیر وسط ایلہمی
تقدیر اینولہ؟

۴نچی سوال تیمہر یولنک قیلہغہ توجہ لازمی؟
یوقسہ از دھام (طغزاق) عندریلہ قایو طرفقہ قاراب
اوقیسہدہ جائزمی؟

۵نچی سوال تیمہر یولنک تیمم ایلہ نماز اوقودر ستمی؟
استانسه لر آلدندہغی صولر معض ایچمک ایچون
حاضر لنگان باشقہ نرسہ ایچون توگل.

۶نچی سوال تیمہر یولنک سفینہ جاریہ گہ قیاسی
نمازنی اوتورغان کویونچہ اوقو جائزمی؟

۷نچی سوال تیمہر یولنک یورگانده ایکی وقت
نمازنی عرفات و مزدلفہ گہ قیاسا بر وقتقہ جیوب اوقوق
جائز اولورمی؟

ادارہ

۱نچی سوالنک جوابی: بو زمانداغی کلب معلمار
حقنہ روایت فقیہہ طابو مشکل در. قیاس و اجتهاد بزنگ
وظیفہ مز توگل. شونک ایچون کلب معلمنک بر اوننی
تیشلہوی ایلہ آنی سارق یاخود قاتل دیب حکم ایتموگہ
حاضرگی کونگہ قدر معتبر و متد اول بولغان قواعد
شرعیہ نقطہ نظرندن فارغانک بز امکان طابا آلمیمز.
(الحدود تندری بالشبہات) قاعدا لری بوکجا یول بیر میلر
دیپ بیلہمز. بناء علیہ اوغلنی میراٹندن محروم دیب
ایتور گہ وجہ شرعی طابا آلمیمز. شونک ایلہ بر ابر بو
بر یاگا مسئلہ اولدیغندن علماء کرامنک دقتارنی جلب
ایتہمز.

۲نچی سوالنک جوابی: بویلہ بر سوال ۹نچی یلنک
۱۱نچی نومیرنک درج ایدیلوب بویلہ جواب بیر لشدیر.
توباندهگی روایتکہ بناء بویلہ حیواننی ذبح ایلہ
بولسہدہ امام ابیوسف رحمة الله علیه فاشنک اکل درست
توگادر. (و ذکر ابن سماعہ فی نوادرہ عن ابیوسف
رحمة الله تعالى لوان رجلا قطع شاة نصفین ثم ان رجلا
فری اوداجها والرأس يتحرك اوشق بطنها فاخرج ما
فی جوفها و فری رجلا آخر الاوداج فان هذا لا یؤکل
لان الاول قاتل) ہندیہ ج ۵ صحیفہ ۲۹۱ فی المنفر قات.
لکن امام اعظم رحمة الله علیه فاشندہ بویلہ

قیلوغه بول کور نمیدر. چونکه هر واغونده یوینور ایچون مخصوص اورنی وصوی واردر. شاید اگر واغونده می صوتکتان بولسه ده صوتا بقانچی نماز وقتی چغراق بولسه اول کشی مجبوس حکمنده بولوب تیمم ایله نماز او قوب صوتا بلغاچ قایتار ورغه تیوشلی بولسه کرک. چونکه واغونداغی کشی واغوندن چغراق آلمی. صومهم ازلی آلمیدر. (المجبوس فی السجین یصلی بالتیمم ویعید بالوضوء لان العجز انما تحقق بصنع العباد وصنع العباد لا یوثر فی اسقاط حق الله تعالی) الفتاوی الهندیه ج. صحیفه ۲۸

یعنی زندانده حبس قیلنغان کشی صوتا با آلماسه نمازنی تیمم ایله قیلوب صوتا بلغاچ قایتاروب او قورغه تیوشلیدر. چونکه اول کشی نیک عاجز لیک بنده لر طرفندن کیلگاندر. بنده لر طرفندن کیلگان نرسه الله تعالی نیک حقنی اسقاط توغروسنده اثر بیرمی دیمکدر. ۶ نچی سوؤالک جوایی: حقیقه یا حکما قیامدن یا که سجده دن عاجز بولغان کشیگه نمازنی اوتوروب او قوجائزدر. حقیقه عجز آیا قغه باصوب تور، آلمازاق درجه ده خسته بولودر. حکما عجز کیمه ایچنده بولوبده باش ایله نو قورقوسی بولو یا که آط اوستونده بولوبده توشکانده یولداشلردن قالو یا که دشمانغه یسا خود برتقچ حیوانغه توتولو خوفی بولو یا که آطدن توشکان یرده سجده ایته آلماسلق درجه ده بلچراق بولو کبی نرسه لر در.

(و كذلك الصحيح اذا كان على الرحلة وهو خارج المصروبه عنر مانع من النزول عن الدابة من خوف العبد أو السبع أو كان في طين أو ردة يصلی الفرض على الدابة قاعداً بالأيام من غير ركوع وسجود لأن عند اعتراض هذه الاعذار عجز عن تحصیل هذه الأركان من القيام والركوع والسجود فصار كما لو عجز بسبب المرض ويومئ أيماء لهاروی فی حدیث

جابر رضی الله عنه ان النبى صلى الله عليه وسلم كان يومئذ على راحلة ويجعل السجود اخفض من الركوع كما ذكرنا) بدایع ج ۱ صحیفه ۱۰۸

یعنی صحیح وسلامت کشی ده آورو کشی حکمنده بوله ا کرده اول کشی حیوان اوستونه منگان بولسه ده خارج مصرده بولوب حیواندن توشودن دشماندن قورقو برتقچ حیواندن قورقو شیکلمی مانع عندرار بولسه یا که حیواندن توشکانده سجده قبله آلماسلق بلچراق کبی مانع عندرار بولسه اول کشی فرض نمازنی حیوان اوستونده اوتوروب رکوع سز سجده سز اشاره برلن او قور. چونکه بونداین عندرار بولغانده خسته لق سببلی معذور بولغان شیکلمی قیامدن رکوع سجده دن معذور بوله در. ایندی اول کشی ایما (اشاره) برلن او قورغه تیوشلی بوله در.

چونکه صحابه دن حضرت جابر رضی الله عنه پیغمبر علیه السلام حیوان اوستونده اشاره ایله نماز اوقیدر ایندی دیو روایت قبله در، ایندی اشاره برلن او قورغان کشی سجده سنی رکوع سندن توبانرک قیلورغه تیوشلی بوله دیمکدر.

ایندی تیمور یوانده ۳ نچی ۴ نچی قلاصلرده یورگان کشی بك طغرلقغه اوچراب استانسه غه یتکانچی نماز وقتی چغو خوفی بولسه واغونده او قوغانده آباق اوستونه باصوب او قوممکن بولماسه یا که رکوع سجده قیلوغه ممکن بولماسه یا که واغونده بك ایرتن اورنار بواوبده آباق اوستونه باصوب او قوغانده باش ایله نو خوفی بولسه بو صورقارنک بارنده ده نمازنی اوتوروب اشاره ایله او قویوقاروداغی روایتکه قاراغانده درست بوله در.

۷ نچی سوؤالک جوایی: امام اعظم منهنده بولغان کشیگه ایکی وقت نمازنی بر وقتقه جیناب او قورج

سجده قیلوغه امر قیلندم» دیده شد. بدی اعضا بسده؛
یوز ایکی قول ایکی تیز و ایکی ایاقدر.

امام اعظم حضرت تارینک دلیلی شودر؛ ایه کریمه
ده مطلق سجده ایله امر قیلندی، هیچ بر اعضا تعیین
قیلنمای. لیکن یوزنک بر کیساگی ایله سجده قیلوغه
اجماع منعقد بوالدی. شولای بولغاچ شوندن باشقهنی
تعیین قیلو درست بولمیدر. هم کتابنی (قرآن ایتنی)
خبر واحد ایله تقیید قیلورغده یارامی. پیغمبر علیه
السلامنک حدیثنی سنهتی بیانغه حمل قیلونهدر. ایندی
بو یوز کیساگی حقنده امام اعظم ایله امامین
آرالارنده اختلاف واردر. امام اعظم اول یوزنک
کیساگی ماگلائی ایله بوروننک ایکیسینک برسیدر.
قایوسی بولسهده یاریدر. بر او شول ایکینک برسی
ایله سجده قیلسه شونک ایله فرض ادا قیلنغان بوله
تیک شول قدریسی بار: ماگلائی ایله گنه سجده قیلو-
نسه کراهتسز درست بسوله. اگر بورون برله گنه
سجده قیلنسه معالکراهه درست بوله، دی.

امامین ایتهلر اول یوز کیساگی علی التعمین
ماگلائی در بر او عذر سز اختیارلی حالنده ماگلائی
ایلله سجده قیلماسه اول کشی فرض سجدهنی ادا
قیلمغان بوله دیلر. اما عذرلی حالند، بورونی ایلله گنه
سجده قیلو حقنده آلارده امام اعظم ایلله اتفاقده درلر.
یعنی عذرلی حالنده بورون ایلله گنه سجده قیلسهده
باری دیلر. هم ماگلائی و بورون ایلله سجده قیلونک
مستحب ایدکنده هیچ قایوسی شبهه ایتمیلر.

امامین اوز سوزلرینه پیغمبر علیه السلامنک
(مکن جبهنک وانفک من الارض) دیگان حدیث شر-
یفنی دلیل ایتلر. حدیثنک معناسی، ماگلائیگنی
بورونگنی چیرگه تیدر دیدهدر. امامین ایتلر: بو
حدیث ایلله حضرت پیغمبر علیه السلام امر ایتکان
بوله. ماگلائینی ده بوروننده چیرگه تیدر و ایلله

بر عذر ایلله درست توگلدنر. (ولایجوز الوجه مع بین
الصلوتین فی وقت واحد بعذر ما عندنا) فتاوی قاضیجان
بهامش الهندیه ج ۱ صحیفه ۷۵. یعنی امام اعظم قاشند
ایکی وقت نمازنی وقتقه چیناب او قو هیچ بر عذر ایلله
درست توگل دیمکدر.



نمازغه متعلق باب

ایندی بو نمازنک رکنلرینه کیلسک آلا آلتیدر.
۱. نجیسی قیام (آیاق اوستونده طورو) در. بونک
فرضیتی کتاب ایلله (وقوموا لله فانتین) آیه کریمه سیله
ثابتدر. بو آیه کریمهده (قوموا) لفظ شریفندن نمازده،
قیام مراد دیده شد. ۲. نجیسی رکوعدر. ۳. نجیسی
سجوددر. بورکوع ایلله سجودنک فرضیت لری (یاایها
الذین امنوا ارکعوا واسجدوا) آیت جلیله سیله ثابتدر.
آیه کریمه نک معناسی (ای ایمان کتورمش بنده لر
سز) سز لر رکوع ایدیکز سجده ایدیکز) دیمکدر.
بو رکوعنک فرض بولغان قدریسی بوکره یو،
ایداو قدر لیسیدر. سجده نکده فرض قدریسی بورنی
چیرگه تیگرودر. اما طمانیه (شول حالده قرار قیلو)
امام اعظم غه بنام فرض توگلدنر. اما امام ابو یوسف
وامام محمد قاشلارنده طمانیهده فرضدر.

قایو اعضا ایلله سجده فرضلی مسئله سنده مجتهدین
کرام آرالارنده اختلاف واردر. امام اعظم وصاحبین
قاشلارنده یوزنک بر کیساگی ایلله سجده فرضدر امام
زفر و امام شافعی قاشلارنده بدی اعضا ایلله سجده قیلو
فرضدر. امام زفر و امام شافعی نک دلیللری حدیث
شریفدر. پیغمبر علیه السلام «من بدی اعضا ایلله

یو مسئله ده اساس و نیگز بولغان نرسه (واذکروا
الله قیاما و قعودا و علی جنوبکم) آیه کریمه سیدر. یو
آیت کریمه ده ذکر دن مراد نماز دیمشدر. یو آیت
کریمه ننگ نزولی آورو کشینک نمازنده رخصت نی
بیان ایچونددر. یعنی آورو کشی قدرنی یتسه آیاغنه
باصوب اوقور اگا قدرتی یتماسه اوتوروب اوقور،
اگاده قدرتی یتماسه جاتقان حالنده اوقور دیمکدر.
ابن مسعود و عبدالله بن عمر و جابر رضی الله عنهم
دن شول طریقہ روایت ایلامشدر.

هم ابن عمر رضی الله عنهما اورو کشی حقنده
پیغمبر علیه السلام دن «اوتوروب اوقورغه کوچی
یتمگان کشی باش اوستونه چالقان یاتوب ایما برلن
اوقور. اگاده کوچی یتماسه الله تعالی عندرارنی قبول
قیلوچیدر» دیگان حدیثنی روایت قیلهدر. ایندی
اورو کشی اوتوروب اوقورغه نی طریقہ اوتورورغه
تیوشلی؟ بو حقه امام اعظم حضرتلری «نچک اوتور-
رورغه کوچی یتسه شول طریقہ اوتوروب اوقور»
دیمشدر. بدایعه امام اعظم ننگ شول سوزنی تصدیق
قیلهدر. چونکه آورو کشی دن نفس ارکان ساقط
بولغاچ انک هیئت و روشینک ساقط بولوی بالطریق
الاولی دیدر.

ایندی بر او قیامغه قادر بولوبده رکوع سجده
قیلورغه قادر بولماسه اول کشی اوتوروب ایما ایل
اوقورغه تیوشلیدر. اگر قیامده کویونچه ایما ایل
اوقیسه نمازی درست بولسه ده الای قیلو تیوشلی
توگادر. چونکه غالبا (کوب وقتده) رکوع سجده
دن عاجز بولغان کشی قیامدن بیگراک عاجز بوله
در. زیرا اوتورغان یردن توروب ایاق اوستونه
باصو، ایاق اوستونه باصقان یردن رکوع. گه
بارورغه قاراغانده مشقتلی رک قیونراق بولهدر.
شولای بولغاچ اول کشی قیامدنده عاجز بولغان

فقط بر او ماگلاینی غنه تیدروب بورنن تیدر ماینچه
سجده یتسه اول کشی فرضنی کمالیل ادا ایتکان
بولهدر. زیرا سجده اصل و اساس بولغان نرسه
ماگلاینی تیدرودر بوروننی تیدرو اگا تابعدر.
اصل و اساس ادا قیلنغاچ تابعکه اعتبار یوقدر هم
ماگلاینی تیدروب سجده قیلغان کشی فرضنک
اکثرنی ادا ایتکان بوله وللا کثر حکم الکل قاعده
سینه بناء اول کشی تمام فرضنی ادا ایتکان بوله دیلر.
امام اعظم حضرتلری ایته تعالی مطلق سجده
ایل امر ایندی. بر نرسه نی تعیین قیلما دی. ایندی
اول سجده ننگ یوز کیسا گی ایل ادا اولنه چغنه هم
اول سجده ننگ یوز کیسا گیدن باشقه نرسه ایل اولما
یه چغنه سز ننگ و بز ننگ اجماعز بار ایدی. لکن اول
یوز کیسا گینک عالی التعمین ماگلائی یاخود علی-
التعمین ایکسیده بولوینه بز ننگ اجماعز یوق ایدی
شولای بولغاچ آنی تعیین قیلو هم خبر واحد کتابنی
ناسخ بوله الیدر. شوکا کوره بز اول صوتغی
حدیثنی ده سنتنی بیانغه عمل ایته مز. یعنی ماگلائی
وبورون ایله سجده قیلو سنت بوله دیب ایته مز دی.
بو اوچننگ فرضلقلری الارغه قادر بولغان کشیلر
گه کوره گنه در قیامدن رکوع و سجده دن عاجز
بولغان کشیلر دن الار ساقط بوله لر. چونکه بر اشنی
قیلودن عاجز بولغان کشیننی شولاش ایله تکلیفی قیلو
نیدر. عاجز لک ایل خسته بولو برلن بولا یا که خسته
لقی ننگ آرتو قورقوسی ایله بولهدر. ایندی بر او
قیامدن عاجز بولسه اوتوروب رکوع سجده ایله
قیلور اگر اول کشی رکوع و سجده قیلودنک عاجز
بولسه اوتوروب ایما (اشاره) ایله اوقور. اشاره
ایله اوقانده سجده سنی رکوع سندن توبه نره ک قیلور
اگر خسته کشی اوتوروب اوقودنسه عاجز بولسه
چالقان باتقن کویونچه ایما ایل اوقور.

محترم حمزہ حضرت رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم، قسارط
کونندہ۔ عزیز ہمارے دینی یونانہ صرف ایدوب۔
کبریت امور کبی ہر رسالہ ترتیب ایدو شرفینہ
نائل اولغان، حاضر گی کونندہ اول ہر نیک و عموما دینلی
کشیار نیک یوزین اولغان، آگاہیہی احترام و رحمتدن
باشقہ اش یوق۔

شیمدی مسئلہ فقط اول رسالہنی نشر ایتودہ گنہ
قالغان، فاضل محترم حضرت کہ : رسالہنی یازدک
ایندی باصدر و بہ طارات، دیوب ایتو گہ شرعایول
یوق، اویاتدہ، اول مرتبہ دہ بولو دینلی خلقغہ زور
نقص، انی باصدر و مطلق دینلی خلقنک بورچی، آنی نیچک
بولسہدہ باصدر رغہ و کوکلندہ ایمان نوری بولغان
مسلمانلرنی آنکله شادلاندر رغہ تیوش، اگر مذکور عزیز
رسالہنی باصدر می قالساق، حمزہ حضرت نوگل، اول
وقت خدا قارشونندہ ہر مسئلہ بولو رغہ تیوش۔

توتقیان دینہزدن بزنی، ہر بولماساق ہزدن
توبہنگی بوونار مزی طایدرو یولنہ خدمت ایتوچی
پروازلرنک، یا گلش اعتقادلرینہ، انصاف و بصیرت لری
مسلوب اولغانغہ آیات قرانیہنی خطا تاویل ایتوب
کندو رایلریلہ رسالہلر ترتیب ایدولرینہ، اہل السنہ
والجماعت بایراغی استنک حقیقت فلجاری کوتاروب
صوغشوچی لری باریندہ، مقدس جہادلرینہ اشتراک
ایتماو ناچارلغن اوستکہ آلسافدہ، چیتدن توروب
«مدد!» دیب فچقرو قبیلندن بولسہدہ فاتناشہ،
قالورغہ یارامی۔

منہ شول قبیلندن بولسہدہ رسالہ اوچون بو کوندن
مشتری اولوب یازیلوب، رسالہنی ہیچ توقہ
باصدر رغہ یاردم ایتارگہ کیروک۔

ہر کم رسالہ گہ مشتری فید ایدوب نیچہ دانہ
الاققنی و آنک آفچہ سنی بو کوندن دین و معیشت
ادارہ سینہ یباررگہ یا خود یبارہ چکنی و عہ ایتارگہ

حکمدہ بولہدرده ہونک ایچون اٹا اولتوروب اوقو
تیوشلی بولدر۔ نیک شول قدر ایسی بار : آنک قیامہ
کویونچہ اولغان نمازی دہ نمازدن کیتہدر۔ اول کشی
نک قیامہدہ تورو ی رکوع ساقط بولغان کشینک
کوچلہنوب رکوع قیاموی شیکلملی بولدر۔

۱۹۱۵

«تنبیہ الغیبی و تدمیر الدنی فی ابطال التدییر الدینی»

ٹلی کوبدہن تو گل گنہ فاضل محترم آخوند حمزہ
حضرت حمیدنی نیک پروازنک دینی تدبیرلر نام
رسالہ سینہ اولان ردیہسی ادارہ حمزہ کیلدی۔
رسالہنک اسمی یوقار و داغیچہ اولوب، رسالہدہ
پروازنک ہمہ یا گلش لرینہ دقت ایدلگان، ہر قیو
سن آچق و قسطعی دلیللر ایلان ابطال قبیلندن،
رسالہنک جٹہسن کور گاچدہ، آخوند حضرتنک اجتہاد
صرف ایتوب۔ کوب ملالرنی و بایتاق مسلمانلرنی خدا
قارشندہ مسئلہلندن فوتلدر وینہ تشکر ایتدم۔ رسالہ
زور، باصوب طار اتقانہ ایکی یوز صحیفہلر بولاچفی
حاضر دن کورنب تور۔

رسالہنی مرتب اوقوب چفارغہ میسر بولغانی یوق
تولایدہ یارم قدر سنی کوزدن اوتکاردم۔

آندہغی سوزارنی پرواز برلن موسی رسالہ -
لرندن ہیچ ہر وجہیلہ تابارغہ ممکن تو گل،

ذاتا حمزہ حضرت برلن پرواز و موسی لرنی
نیگلاشدرودہ اورونسز۔

حمزہ حضرت عالم نازانندہ قایناب، نیچہ سندلر
درس ایتوب اہل السنہ والجماعت مذہبندہ اولہرق
عہر ایتمش، ٹنگیلر، روس محرر لری یولون توتب
آنلرچہ قبیلنو اوچون خلق ایدامش، مقلدلر گنہدر
لیکن سوز آنارنی تیکشرو دہ تو گل کلام مذکور رسالہ حقنک۔

کیر دک

دین و معیشت ادارہ سی بیمار لیگان آفچہ لاری نسبتہ
آفچہ ایہ لاری تپوش اولغان قدر رسالہ نی باصلغاجہ
یو الایہ چقدر.

رسالہ یاخشی کاغذہ باصلغان دہ مک دانہ باصلغہ
دانہ سی ۵۰ دن کیم تو شمایہ چقدر.

مینم بو حقدہ فی فکرم شوشی، شوشی فکر می
اور نبورغ معتبر انندن دیانت پرور میرزا ذاکر
خیر فقه شفاها بیان ایندکمه اول، بو رسالہ نک ۵۰
دانہ سینہ شو کوندن مشتری یازیدوب چقدی. انشاء
الله باشقہ اهل دیانت دہ، میرزا ذاکر خیرف یولون
توتار لر دیب بلہم. و آنلر نک بو مقالہ دہ مبین اولان
فکر عاجز انہمه اشترک ایدہ چکلرنی قویا امید اینہم.

علام الدین خان اسلامق



سنت سیئہ و زلاری

(پاخود فتنہ باشلانو تاریخی)

کوئل دہ درد بولغانغہ در، اون بیش یللمر بولا
اوتب کینکان بر واقعہ لر، کیچہ گی دای یاقن و کوز
آلندہ کور نہ لر. بز یاکیغنه مدرسہ دن چغوب استاذ
وسلف صالحین اصولی ایله درس باشلاب، مدرسہ مزده
صرف، نحو منطق، کلام، اصول، تفسیر و حدیث لر
اوقتوب نورغاندہ آوامزغہ فارغالی دن یاقن بر
دوستہ دن خط کیلدی.

دوستم قزاقنہ بر کشی مدرسہ دہ آلا چولا اوقوب
مطالعہ سز و عاہدن محروم قالغان ظاہر یگنہ بر دوست.
بز نک مذکور اصول ایلن درس ایتوب بالفعل اش کورسا.
توومزہ باطنا حسد ایتہ تورہ ان ایدی.

شول کشی خطندہ یازا:

ملا . . . !

سزگہ زور بر سپونج و شادلانورغہ تیوش بر
خبر ہازام. شہر مز (اول دیب یورتوٹا رغما شہر
دیب یازام) گہ معلوم بایار اجنہ ادیلہ گوزل بر مدرسہ
آچلدی. استانبول دن فایتقان مٹلی بای اولی نک بر
یگت نی معلم ایتدی لر.

اطراف دن کیلوب، آندن اصول تعلیم اویر انوچی لر.
بای لر ناقلہ دن آفچہ دہ کیومدہ آشا او اچو ایدریدہ بیروب
تورہ لر. مین اوزم بو مدرسہ نک قبول دفترینہ
باشلاب قید ایتلدم.

معاملر بیک حر مسلکی کشیلر، مجلس لری حوش
هر کمنی جاذب لر کیلگان کشی لر ہمہ سی مہنون،
اوج آی اچندہ کشی بولوب کیتہ لر. شول کشی لر
بالالرنی اصول جدید برلن اوقتورغہ مقتدر و نیچہ
یل ایچک اوقوب یازو تانیغان بالارغہ بر آیک یازو
تانتورغہ صالح بولوب فایتالر. اوزومدہ فایدہ ایتدم
یازومنی بلہ ایدک بیت ٹلک نیچک؟ حاضر نیچک یازام.
سز کیلوب کینسہ گزده مکتب آچق، اگر معلمارچہ
یوروساک بتون راسخودکدہ تاہمین ایدلور گہ مہکن
الکاتب . . .

شول خطنی آلاچدہ (بز آکا «پچان» دیہ تور
غان ایدک) ای پچان! نیلر لغرداغان بولا. اون یل
مدرسہ دہ طوروب مدرسہ پچماغنک یوقیدن آینمی یاتقان دہ
یازو بلمگان، حاضر یازو تانیغان رسم خط باشقار طقان
ایمش دیدم.

شولایدہ درس لر نک توقنالا تورغان وقتی بولغانغہ
اگر آفچہ دہ بیرسہ لر باروب فاراو ضرر ایتماس
اویلری کوکگلگہ خطور ایتدی.

شول خطنی معلہ مز نک یاکیغنه بر کشیسی حسن اللہ بایغہ
کورساندم اولدہ: حضرت موندہ مطلق بر کشی

بیارر گه کیرهك بلب قایتسون بارو راسخودین کم بولسهده اوزوم کوتارهم دیدی.

یکل گنه اوی برلن، ایسکیدن محله بالارین اوقنوب مین کیلگاچ معطل قالغان بر خلفه نی بیارر گه بولدق. بیارر دکنه. خلفه قولینه پچان شریک گه بیررسن دیب بر خطده یازوب توتدرق. خلفه مز فارغالیغه باروب ایکی آی توروب کیلدی. کیلگاچده ایکی آی اچنده ئلله نیقدر اوز گارگان، عمر گه تماکی تارتمغان کشی تماکی تارته دینلی قارطالر برلن اصول جدید و اصول قدیم نزاعسی چقارا باشلادی.

مین ئلله آنده معلملر آرسنده ابلیس ده بارمی ایکان، بو قدر تیز وقتده بو کشی نیگه بوروشک بوزولغان، خراب بولدق دیلمه ب گناهلی بولدم دیه اویلانه خفالانه باشلادم پچانگه، سیگا اوشانب، اوزوم بارغان بولسام بوزولوب قایتام ایکان. ئلله یاری خدا اوزومنی صافلادی ئله سز گه ابلیس ده بولشلق قیلدی می دیب اچولانب خط یازدم. کوز بولدی، خلفه مز اوزین خافه دیب ایتدرمی " معلم دیدرته و بالالرنی ماشینه کی تیز اشکه بار اتب چیغار اچینی هر اورونک سویلب دعوی ایته و اوقتورغه تله گانن بلدره باشلادی. بارا تورغاچ اوزینه طرفچیلر ده تابدی، حسن الله بای آفهم ارم کیتمگانمی دیب تجربه ایتدی سی بیلوب آنی و از دوشدن صالحان مدرسسه گه کرتمکچی ده بولدی. مین تماکی تارتقان و اخلاقی بوزولغان کشینی مدرسسه یاقن ده بیارمیم دیب، مورثیقنی فردروب باشلادم. بزدن امید کیسلگاچ، خلفه نی ۲ نچر محله گه معلم ایتوب آلدی لر. یاش اوزم (ارسم) لر معلم برلن بر گه جینالا آنک مسالگی هر بولغاننی بار اطا آکام و انست ایتوب آن مافتی باشلادیلر. ایمای قارطالک و غلبینه بر آی اچنده حساب دن نخر ب عملی بلدر گانن و ز ار اغنه تو گل مجلس اردهده سویلهر گه کرشدیلر.

اش بارغاندن بارا. خلق او طری ایکی گه آیر بولغانا بارا. طالاش نزام کوندن کون آرتا. بالالاری اخلاص غنه اوقی تورغان قارطالر، مینم او غلام ایمای قارط او غلندن کیم منی؟، مینده حساب جمر اقیه اوقتدرام. ئلله م-لادن اوقوب فاجان ملا بولور، بو ایهماصه بو کوندنوک اشکه یاری، دیه خیالالنب بالالرین مدرسسه دن آلا باشلادیلر.

اش ناچار لاندی درس لر گه اهتمام بیر وچی لر بولسهده اُنکالر ی قوتقوسیله مدرسسه دن صوناباشلاب معلم گه کوکل قویغانلری باندی.

فتنه باشلاندی اوچ آیفنه تو گل اونیکی بل مدرسسه ده یاتوب دین اویر اتب بولسهده خلقنی اول قدر کوکل- ندر ب بولمی. فاسق لر یافینه عجیب تیز میل ایته لر. مدرسسه ده اول بالالری قالمادی. چیتدن کیلگان اخلاصی خلق بار فقط آلا از کورینه قناعت ایتوب بولمی مدرسسه زور.

مدرسسه ده بالالر، نی قدر از ایسه، فتنه شول قدر زور ایه. بوکنا بر کون بیک نق کیفم کیندی بده تصادفی اوله رق زور مجلس ده شول حقه سوز قوزغاندم. خدای الهام بیر گاندر تماکیچی معلمنی اگا اخلاص قویغان بایفورالرنی ده نندمه طاشلادم. دینسز لر دیت ده سوککانمن ایکان، مین آنی قزولقله بلمادم. شولای بولسهده خلق میگا بر سوزده ایتمگان همه س بردن سونک سوز کز درست، دیب مبهوت بولوب باش ایکنه او طرغان لر.

شوندن صوکل محله خلقی برلن تانو تورونک کیفی بوزولدی. ایندی کوب بللر اوقکان توسلی خلق مز- ناک ده کوبسی مذکور اشلر ناک فتنه گه سبب بولویندی توشندیلر. اگلامغان لری فکر نده اصرار ایتدیلر. خافه قارتایدی. آنک فکرین تعقیب ایدوچی بایفورال لر چیتدن معلملر کیترته باشلادیلر. یلده بر معلمه بر

معلم اولمزدہ حاضر بولاغنه. موضوع مسئلہ فیلنغان خلفہ منک شول معلملر یاش ملالار آرقہ سنک زور اویاتقہ اوچراغاننی و قبریینه قدر آلوب باررغہ اوزینه بر بر خسرت بوکله گاننی ۳۰ نچی نومبر (۱۹۱۴) دین معیشت مجله سینہ یازغان ایدم. مین شهر و قریه لرنی یش آرالی آماغانلقدن باشقہ یرده گی حکم سورگان دینی لادینی لک مسئلہ لرینک نره دن باشلانغانن بامیم. اما بزده باش فتنہ مذکور اشلر سوکنده حکم سوره باشلادی. ظن ایده مکہ فارغالیده باشلانغان اصول جدید مسئلہ سی، قریه ده توروب قارلداغان قارط فارغہ نقتندن ده تا ثیرلی و خلفه فتنه لیره ک بواغاندر.

بو حالگه اوسته ننگه قارالوب اصول قدیم اصول جدید نزاعسی دیلمسه ده و اصول جدیدگه، تیز او فو دیب گنه معنی بیر لوب خلقنی آلدانسه ده، اساسی ره ک اوبلاغانلر معنی سنی آکاغینه توقناتماسلر. بو آیر لشلر بو فتنه لره بزده گی علوم دینه علوم آلیه نک کلابتویینه و خلقنک دینسز و دیانتسز نادان فالویینه زور سبب بوا دیلر.

تاسنی ایته اسلک تو گل، اوز مز اوقیقان مدرسسه ده گنه ملک هر بلغه آز بولغانده ۴ مدرس ۳ خطیب و نیچه مؤذن لر چغوب، دین احبا ایتو گه بیل باغلی تورغانلر ایدی. نه حاضر آندده حضر تنک بو مشافلی برلن مدرسسه صنفی غه آیرلغاندن بیرلی اشلر توبانایگان، مدرسلر اور نینه و حضر تمز مشربی اقتضاسیله دین گه خدمت ایتو اور نینه دیانتسز معلملر، خطیبلر اور نینه حضرتنی سو گه نورغان هر یکاشچیک لر، مؤذن لر اور نینه آغزیندن تما کوسن اوزمی تورغان طالچوک چیلر بیتشه باشلانغان.

ملک مدرسسه لر دن بلغه، آزلق اوزهرینه ۵ عدد دین احبای ایدوچی لر چیفه ایگان، حاضر دین سوندر وچی فلسفه فوز و غذاری ایکی اولوش دن زیاده چغوب، نه خالقغه

(اللهغه) ونه ده خلقغه (بندهلر گه) یار اراق کشی بولالار. ملک مدرسسه دن چققان شا کردلر، دیننی اصلاح ایدو خیالنه چومغان موسی و پروازلر گه فارشی، الک عالی قورال ایلان فارشو توررلق، اوزلرینگنه تو گل اوزلری امام بولغان محله و اولنی ده حق یولغه نوندرر لک بولالر ایدی. نه حاضر عادینگنه بر عامی بولوب دین هر منن بر تینگه صانامی تورغان زندیقارغه اهل بولالار. اوزلریده معیطی ده ضلالتده مگگو فالالار. ملت اسلامیه بوونلرین کلا زهر لیلر.

منه بزم اوزلرین آلدغی خلقمز دیب فرض ایبو چی ترقی سوه لر الک آرتک اقلنی شول نقطه دن قاراسون لر ایدی؟ خالقده چی عالی استعداد و خیرلی قابلیتنی تورکی جغرافیہ تاریخ ادیان کبی نرسه لر اوقتب اضلال ایتو ترقی بولامی، شولایوق ملت بالالارینگ کوکملرین قارالتوب صورت و موزیقہ غه عاشق ایتو ایلان ترقی ایتهمز دیب جنلانو یارامی، بلکه دیدکمز چه دینلی هنرلی چن معرفتلی خلق ایدهر گه ترقینی ده الله ایندر گان دین نورینی، قولغه توتب از لهر گه تیوش. ملده

خداغه، شو قدر سینہ شکر لر ایتو کیره ک، خلقمز آراسینده معلم و معامه لر نک فسق فسادنی و آنلر نک بعضیلر نندن دینگه بر تینلک فایده کوتار گه یاراماغاننی آکلی باشلادیلر. اگر بو اشلر معما حالنده فالوب شول روشچه دوام ایتسه ایدی، شولایوق ملتگه آلا نک و آندن استفاده ایتوچی لر نک کم ایدکلرین توشند روچی محرر لر بولماسه ایدی. بز طاغند، دین دیبا نندن یراغراق بولور ایذک. اول وقت معلملر گه سجده ایتوچی و معلملرنی آلهه اتخاذا ایتوچی معلملر سبیری به پچه، اقلر نک غنه بولماس، مدنیت وجود بولندرغان قزان و اور نبور غلده ظاهری صور تدوق طابولور ایدی.

العاصل بتون سویلا گانلرم؛ مذکور سنه سینہ وزر لری، دین دیانت دن یر افلا شولرمز باریده شولر نک

شعر

تلهك

قرداش لرم زمان شوندى زمان بولدى
علوم فنون معارفله دنيا بولدى
تيك بيچاره مسلمانلر هر بر بيرده

نيدن بلهه هر جهتن مسكين بولدى
يارى ئلى حق تعالى رحمت قىلدى
«دين معيشت» ديگان زور نال ظهور قىلدى
كوكن اينديگان وحى ياكه الهام كى
بو مجله مؤمنلرگه نعمت بولدى.

«دين معيشت» تنبيه بولدى غافلرگه،
استاذلق قىلدى علمى قاصرلارغه
مكتب كورمى قالغانلارغه مكتب بولوب

كتاب اولدى كتابى يوق فقيرلرگه .
عدالت توسطده دائيم آنلار .
شريعت ملت اوزره خادم آنلار،
صراط مستقيمى قىلوب بيسان ،

فسق فساد بدعتنى هادم آنلار
افراط تقريبط طرفينه بارماينچه
حق سوزلارنى آچى ديوب قويه اينچه
قلملرى كىسكىن قىلچ كى اوتكون
قالدرمىلار فاسقلارنى صويمه اينچه .

دعادهز مخرى جنايينه ،
بونك صوئى مجله نك اربايينه ،

قول قاوشريب دعا قىلوب بز تورامز ،

محررلر معاونلر اصحابيينه ،
دين اوچون آقچه صرف قىلمق كىرەك ،
عالملر دينگه خدمت قىلمق كىرەك ،
بزم كى غىرلاردن بر اش چقى ،

هيچ بولماسه آقچه برله ياردم كىرەك ،

كسافتنندن كىلديگان ديب اويليم . اصول جديد باشلانو
وقتلارين بزم ملت بيننده حكم سوره تورغان فتنه لار نك
باش تاريخى ديب ظن ايدوم .
عبد القيوم

الغاز فقيهه

ندابن حيوان فيوغه توشوب ترى حالنده چقسه
فيونك بارلق صوين توگرگه تيوشلى بولا . اگرده
اولديگان حالنده چقسه بتون صوين توگو لازم بولمى ؟
مونك جوابى شول : بر تچقان جراحتملى بولغان حالده
فيوغه توشوب ترى حالنده چقسه اول فيونك بارلق
صوين چغاررغه تيوشلى بولا . اگرده جراحتمسز
تچقان توشوب فيوده اولسه بكرمى چيله كدن اوتوز
چيلهك كه قدر جغارو ايله قيو پاك بولا .

ندابن كوب صو طهارت آلورغه يارامى ده شول
صو كيموسه طهارة آلورغه يارى ؟ بونك جوابى شول :
اول صو آغزى طارتوبى عشر فى عشر بولغان حوض
صويدر .

ندابن پاك صو طهارة آلورغه يارى ده ايچارگه
يارامى ؟ بونك جوابى شول : اول صو ، ايچنك صوباقاسى
اولوب طارالغان صودر . آنك ايله طهارت آلودرست
اما ايچارگه درست توگل .

ندابن كشينك نمازى قرآن اوقو ايله بوزولا ؟
بونك جوابى شول : نماز اوقغانده طهارت بوزولوب
شول نمازنى تمام ايتار ايچون طهارة آلورغه كيتكان
كشى طهارة آلورعه كيتكانده ياكه آلوب فايته انده
قران اوقيسه باشلاغان نمازى بوزولا آنى تمام ايتوب
بولمى . باشدن اوقورغه كرك بولا .

اتحاد و انصاف

صدای فرغانه غزته نك ۹۴ نچی نومر سنده
مدرس (وصلی) افندی اتحاد و انصاف عنوانلی بر
مقاله یازوب مسلمانلر آراسنده فرقه لر کوبابووی نك
سببن، سنی و شیعی لک دن فی قدر فتنه لر توغانن بیانن
صوك ديه:

بزنك تور کستان تاشکند و فرغانه شهرلری
مذکور فرقه و فتنه لر دن بو کچه امین اولوب تور مشلر
ایدی.

اصول جدید میدانغه چقد یغیله بزدهده بو بلالر
ظهور ایندی.

خلقه نك برسی قدیمچی اولسه ئلل نیچه سی جدید
چی اولوب هر کم اوزینك مذهب و مشربن ماقناب خلق
آراسینه غاوغا صالدیلر. قدیمچی لر جدیدچی ایلان
جدیدچیلر قدیمچیلر ایلان بر مجلسده او طرشه آلیمیلر
مضموننده سوزلر یازا.

رسول اکرم سنتن سلف صالحین یولون توتو-
چی قدیمچیلر گه مغالفلرنده اولان فرقه لر گه ملایمت
کور ساتب آنلری انصافه کینترر گه طریشولرین، جدید
چی لر نك ده انصاف دایره سینده کور ک بیوک ذاتلر حقنك
غزته لره یوق چوپچار نرسه لر یازماولرین تیوش
طابا.

وشول صورتده بزده اتحاد و انصاف تابلور ديه
سوزین بتره.

شوندن مقدمگی نومرونده حقسز هجو مغه جواب
عنوانی آستنده شور امله سی محرری رضا قاضی زیارت
قبور خصوصنده سوزلر یازوب تور کستانلی لر فی
مشرك باصادی دیوب رضا قاضی غه اوفکه اظهار قبله

الساغان دین معیشتنی قیلدی خطا،
آغاز غه خدا یاردم قیلدی عطا،
خدایم «اقرا» دیدی کلامنده

غافلر او قومچه جاهل یاتا،
بونى الهی تورامز صارانلقدن،
قایتماق کیرهك ایندی موندی یامانلقدن،

بیتهر ایندی صوقر بولوب کوب یاشادک
قوتقارر دین معیشت نادانلقدن،
«دین معیشت» فایدلور آ کلاغانغه،
سوزارینی اخلاص ایله د کلاغانغه،

نصیحتیم بیگراک مینم مسلمانلر!
خصوصا کولی تیره ن بولمانغه،
دین معیشت ایسکیگه ده یا کئی غه ده،
فایدلور موللاغه ده عامیغه ده

قیاش کبی کورسته در توغری یولنی
موسی غه ده، پرواز غه ده، عیاض غه ده،
ترقی ترقی دیوب یورو ایله،
تیوش سز تورلی لافلر قیلو ایله،

ملت ملت دیوب گنه اش بتمیدر،
ایسکی دیوب، قدیم دیوب کلو ایله،
ایسکبلرده اش سزل نوب تورو ایله،
بز ضرور بز دیوب غرور لانب یورو ایله،
سلفارنی حرمت قیلو بو بولمیدر.

کونن آشاب، تونن یوقلاب تورو ایله،
چن کو کلدن دینگه خدمت قیلماق کیرهك،
جدیدلرله محاربه قیلماق کیرهك،
سلف یولی مسلمانلق شول بولادر،
عطالت، جهالت فی قویهق کیرهك،
نادانلق فی توبه ناسکنی صویهق کیرهك.

طاغن ایتهم اوفیق بر «دین معیشت»
طوریق ایندی یوقلادق بزار بیک شهب

تاشکندده امام لطفی الله عبدالمجید فی.



تورلی خبرلر

وفات

اورسکی اویازی ۳نچی اوسرگان ژولوی دوره اول اولنده ملا عزه الله اسفندیار اوغلی وفات اولدی مرحوم خدانک رحمت نده بولوب وارث ارینه صبر میل و خیر لوعه لر نصیب قلنسه ایدی مرحوم ابتدا ایمانقولده صوفی محمد علی حضرتدن اوقب صونگره رسکی ده قربانعلی حضرت و والدمده تحصیل ایدوب کور قریه ده بش وقتلی مسجدنده امامت و تعلیم له کچردی یاشی ۸۰ چمالر نده تصوفده ۵نچی اوسر ن فولوی مخدوم حضرت مرحوم الکیماز ای دن ذون ایدی اول ایسه سلیم الیولداشی دن اول حاق القابانی دن اول هبه الله القارغالیبدن ما ذونلر در.

عبدالله المعافی

اینگو خاتون

وقت عزته سینک ۱۶۶۳ نچی نومر نده ترویسکی راری نسمنک ترویسکی خاتونلرینک تیاتر باصارغه نالوب یورگانلرین بازوب اش بولا دیگانده گنه دیانتلی بر خاتون طرفندن اشلری سوتلگانن اینه.

دینی امر لره مخالفت ایتوب تیاتر باصارغه شروع کان خاتونلرینک گناهلری اوچون عندالله مستول بوله تورغان هله اساسی بار ترویسکی شهرینه، بو لر کباشه تورغان اش توگل. بتون شهر خلقینه تر باصاونی منع ایتو فرض کفایه دن صاناله تورغان بو ایدی مدته شول وظیفه نک بر خاتون طرفندن ادا نوی کیره ک کلا شهر خلقینه کیره ک علامه سینه روعانکه اعتبار اینسه ار اورنه ک الماسلق بر اش گل در. تیاتر کبی بدعت سینته نی بولدر ماسقه

طرشقان شول ایزگی خاتونغه تشکر ایتمی اوتوب بولمی. سوزی نفوس ایته تورغان ارغه منکرات دن طبو کیره ک ایر کیر ک خاتون بولسون تیوش بر اشدر.

ایل اداره سینه شلته

ایل غزته سنده کوب نومر ار گه مرتب صورتده غصپرینسکی حقنده وانک جماعتی توغر سنده غیاث اسحاق طرفندن بر فیله تون یازیله کیلدی طنلر نچه، ادیب صانالغان بر کشی نک قلمندن افغان سوزلرنی، وایل غزته سی کبک زور کشیلر (!) طرفندن چقان بر غزته ده گی سطرلرنی، بزم تانار یاشلری تاریخی بر نرسه دیب اوقیدی لر.

شول فیله تونده یازلغان سوزلر ار اسنک غصپرینسکی و خانمی حقنده بایناق یالغان ویالار بارین، فیله تونک موضوع مسئله بولغان آقچورین لر فامیله سنندن ابرا هیم آقچورین، اسحاقی غه اوفکه لی اوفکه لی بیان ایته: اولگانلر حقنده بوندی افترا و ترک بولغانم حالده مینم اوستکه بوندی غیبت لر اویماسکه کیره ک ایدی دیب تنبیه ایته. عیث کبی بر صنف خلق نک یوغاری صاناغان کشیلری، اول قدر بالاو اویدرمه لر یاز ارغه تیوش تو گل ایدی دیه و «فت» قه اوزون بر مقاله یازوب عیث نی وایل اداره سن قلم صابی برلن بورونغه قینی (وقت نومر ۱۶۶۰).

خارجی خبرلر

روسیه تورکیه صوغشی

اولطی یاقلر نده و اولطی صوی بوینده (قافقاز حدو دنده تورکیه عسکرلرینک آرت فرقه سیل نق صوغش دوام ایته.

اولان حرکتاری اشتابنک پلانینه توغری کیلمگان شونک اوچون وارشاوغه کیلودن اش چقمی وارشاوغه کیلوب بولمی دیلر ایکان.



اورنبورغ خبرلری

ایسرتکچ که قارشی

اورنبورغنک شهر دوماسی سوکفی وقتلرده تیار ترلرده بیک کوب صاتله باشلاغان ایسرتکچلرنی بتدریگه طاوش کوبلیگنه قاراب قرار بیرگانلر. بوقرار محلی اداره طرفندن تصدیق ایدلوب عملگه قویلغان حاضر تیاترلرده صراخهر کبی نرسه لر اصلاحاتلما به چق در.

تاتار تیاتری

ایشلدگینه کوره تیاترچی لر یاقن آرا ده تیاتر اوینارغ، وع. اسحاقنک معلمه سن قویارغه حاضرلنه لر ایتمش. اگر اسحاقنک معلمه سی اوزی یازغان روشه اوینالسه اول تیاتر چبچی کفر یاتدن عبارت اوله چق در. آنده معلمه گه بر معلمنک طابنغانن کور ساتیله.

دینلی آنالر بالالری بنده اوزینده خدمت ایدوچی خادملری بنده ممکن قدر بونده یبارودن صاقلانورغه تیوش، رضاء کفر کفر ایدکی هر کمینک معدومی در. اسلام عالمینه یاقشماغان آندای تیاترلرنی صافی مسلمانلر کورمیده توزه لر.

قارا اورغان دهغی قزو صوغشارده غلبه بزنگ عسکرلر طرفنده اولوب نتیجه لنگان. دیکابر ۲۹ لرنه تورک لرنک ۲۹ نجی پولقی اسیر بیرلنگان. اسیرلر آراسنده ۱۱ آفیتسر ۳ دوختر مک بش بوز قدر صالداط بار. ۵۲ نجی پولقلرنک باتاریلری ۵-لاک ایدلوب فالغان باتاریله ۲۵۰ صالداط اسیر آلغان. بر طاونی آلغانده تورکلرنک طوب ملطق یادره لر ایلمن طولی اسقلاداری لاگرلریله بزنگ قواغه توشکان.

۲۲ نجی دیکابرده قارا دینگزده اناطولی ساحلنده یور و گانده بزنگ فلوطلر سینوب شهری یاقننده مجیدیه فریسیرن کوروب آنک آرتندن فریسر و منانوسلر یباروب یاقن یردن آطدرغانلر مجیدیه ضرر کوروب بولورغه کیرهک آرتندن نیقبر اوزاق بارلسه ده قاچوب کوزدن یوغالغان. آنک برله کیلمگان استانبول پراخودی بزنگی لر طرفندن باطرالغان.

۲۴ دیکابرلرده قارا کفو تونک بریصلاو ایلان حمیدیه بزنگ فلوطلر اوستینه کیلوب پروژیقطور یاقنسی توشروب آنا باشلانلر. بزنگیلر تیز جواب بیروب آنک پراژیقطورین یوروب قارانغوده قاچارغه مجبور اینکانلر. شوندن صولک بزنگ فلوطلر زیبه و سر مهن ایمانلرینه کروب ۲۵ لب تورک کیمه سن باطرالانلر شول وقت سر مهن ایماننده تورک عسکرلری بزنگ فلوطقه آطا باشلانلر بزنگ فلوطلاردن اطغان شر اپنیللر آلارنی قاچارغه مجبور اینکان.

خوپه شهرین اوطقه توتقانده بزنگ عسکرلر کوب زیان کیتروب یالقنلر چغارغانلر شول وقتده بزنگ فلوطده ۲ آفیتسر اولنگان.

گیرمانیه

گیرمانیه نک هاش اشتابندن طارالغان رسمی خبرلره کوره گیرمانیه عسکرلرینک وارشاواوستینه

ناشری محمدولی بن عبدالغنی عسینف .

Издатель Мухамедвалий Хусайновъ

محرری فیض خان داودف.

Отвѣтственный Редакторъ Ф. Даутовъ.

Тип. журнала „Динъва Магшеть“ Оренбургъ

دینی، ادبی، علمی و اقتصادی «دین و معیشت» مجله سینہ آبونہ دفتری آچیلدی.
 «دین و معیشت» مجله سی اوتکان سنه ده گی اهل قلم نك اشتراکی ایله، اولده گی نك
 اول هفته گه بر، یلغه ۵۰ نسخه نشر اولنوب، ترم دینمز و آنك اهلنی حمایه یولنده دوام
 ایتدچك.

«دین و معیشت» مجله سنده اولگی سنه لرده گی کبی مشتری یلر طرفدن صور الغان علمی،
 دینی و فقهی مسئله لرگه شرع شریفکه موافق جوابلر بیرله چك در.
 (مجله نك باصیله باشلاغان کونزدن شوشی کونگه قدر ۲۳۰۰ قدر مسئله
 صورالوب، بار سینده شرع شریفکه موافق جواب بیرلشدر.)

«دین و معیشت» مجله سی وطن نك مشهور و مقتدر عالم لری طرفدن یازلغان دینی
 و ادبی مقاله لری ایله زینت لنوی ایله بر ابر، آنده عرض شخصی دن عاری
 اهل سنت و الجماعت مذهبنی ترویج ایله یازلغان باشقه مقاله ر
 هم درج ایتله چکلر در.

«دین و معیشت» مجله سنده بویل دینی و ادبی مقاله لردن باشقه اورننك یتوینه قاراب
 اقتصادی، طبی و اول خواجه لغنه دائر مقاله لرهم درج ایتله چکلر در
 «دین و معیشت» مجله سینك مندرجاتی بویل شوشی روشچه بولاچق:

مسئله لر (مشتر یلر نك سؤال لرینه جوابلر) دینی، علمی، ادبی، همده
 اقتصاد، طب و اول خواجه لغنه دائر مقاله لر (عادته هر نومرده
 ۷-۸ مقاله) تورلی خبرلر، خارجی خبرلر، اورنبورغ خبرلری
 اداره دن جوابلر و اعلان.

«دین و معیشت» مجله سی اوزینك ۸ یللق دوامنده، هر بر مسلمان عائله سی اوچون
 کیره کلی مجله ایدکن بیک بخشی بلدردی. شوگا کوره اول
 مسلمانلر آراسنده کوب تارالورغه تیوشلی: آنی اولکانلر اوقوب
 دینی معلوماتلرون آرتدراچقلر، یاشلر اوقوب روح لرینه و آخر
 تلسری اوچون فائده لی آزق آلاچقلر.

«دین و معیشت» مجله سینه مشهور عالم لرمز، امام و مدرس لرمز همده ملالر بزقاتنا شالر
 آبونہ حقى:

چیت مملکتلرگه:

یلغه	۶ صوم
۱/۲ یلغه	۵۰ صوم
۳ آیغه	۲ صوم

اورنبورغ وچیت شهرلرگه:

یلغه	۴ صوم
۹- آیغه	۳ صوم
۵- آیغه	۲ صوم
۳- آیغه	۱ صوم
۱- آیغه	۵۰

۱/۲ یلندن کیمگه یازلماوچی شاکردلرگه ۲۵% اسکیدکه.

بو عدد برابرنده مشتریلر اوچون حاضرلنگن پیریژود بلانسکه سی جبارله.

خط، پیریژود همده باصیله کله لر اوچون آدریس: «Динъ ва Мағишеть» Контора журн. Оренбургъ, Оренбургъ.

تیلا گیرام اوچون:

Оренбургъ, Мағишеть.

۱۹۱۵ نچى يىل اوچون آبونہ قبول ایتله باشلادی.